

# MITSUBISHI PAJERO

1/24 SPORTS CAR SERIES NO.121

Mitsubishi Pajero

'92 Paris - Le Cap Rally Winner



## '92 PARIS LE CAP WINNER

Since its debut in 1982, Mitsubishi Pajero's have been active in rally competition throughout the world. In 1992, the famous Paris-Dakar rally moved the finish line from Dakar, Senegal to Cape Town, South Africa, making it one of the longest, organized racing events held anywhere. Mitsubishi entered this rally with a specially prepared Pajero, and although some resemblance can be seen between it and the commercial version, the desert-prepared racer is different from the ground-up. In order to withstand the punishment of these races, the frame is a multi-tubular type, for lightweight and rigidity, while the body shell is made using kevlar and carbon composites, to further reduce weight. Its aerodynamically shaped rear cowling in-

Seit 1982 ist der MITSUBISHI PAJERO bei den Rallye-Weltmeisterschaften aktiv. In 1992 verschob die berühmte Rallye PARIS-DAKAR die Ziellinie von DAKAR (Senegal) nach KAPSTADT (Südafrika), wodurch diese zu der längsten, organisierten Rennveranstaltung wurde. MITSUBISHI nahm mit einem speziell präparierten PAJERO teil, und obwohl eine gewisse Ähnlichkeit mit der kommerziellen Version festzustellen ist, war der präparierte Rennwagen von Grund auf anders. Um den harten Anforderungen standzuhalten können, besteht der Rahmen aus vielen Röhren für Leichtigkeit und Stabilität, während die Karosserie aus KEVLAR und Kohlefaser hergestellt ist. Seine aerodynamisch geformte hintere

Depuis ses débuts en 1982, la Mitsubishi Pajero a été présente dans les épreuves de Rallye du monde entier. En 1992, l'organisation du célèbre Rallye-Raid Paris Dakar déplaça la ligne d'arrivée jusqu'au Cap, en Afrique du Sud, en faisant du coup la plus longue épreuve sportive jamais mise sur pied. Mitsubishi participa à ce rallye avec un Pajero spécialement préparé et bien que ce véhicule présente une forte ressemblance avec ceux produits en série, il est fondamentalement différent. Afin de faire face à toutes les vicissitudes de cette épreuve, le châssis est du type multiribulaire à la fois léger et résistant, tandis que la carrosserie est constituée de Kevlar et de composites à base de carbone, toujours pour réaliser des gains de poids. Sa section arrière profilée se prolonge par un

corporates a large rear wing, for the downforce needed during high speeds. Under the rear cowl lies a large fuel tank, spare tires and the oil coolers. The 370 horsepower, turbocharged, 2.2 liter four cylinder engine is mounted in a forward-midship format for the best weight distribution. The sturdy six speed gearbox, efficiently transmits power via a sophisticated four wheel drive system. The four wheel independent double wishbone suspension system is equipped with two damper units at each wheel for optimum performance. The experience, daring and courage of driver Hubert Auriol led the way for Mitsubishi to dominate the 1992 Paris - Le Cap Rally.

Verkleidung besitzt einen großen Heckspoiler, für den für hohe Geschwindigkeiten erforderlichen Anprudruck. Unter der Verkleidung befinden sich ein großer Benzintank, Ersatzrad und die Ölkühler. Der 370 PS 2,2 l 4 Zylinder-Turbomotor ist in der Mitte vorne befestigt für die beste Gewichtsverteilung. Das stabile 6-Gang-Getriebegehäuse überträgt die Kraft über ein hochentwickeltes Vierradantriebssystem. Die doppelte Querlenker-Vierrad-Einzelradauflaufhängung ist an jedem Rad mit zwei Stoßdämpfern ausgestattet. Die Erfahrung und der Mut von Fahrer HUBERT AURIOL bahnten den Weg für MITSUBISHI, um die Rallye PARIS-LE CAP 1992 zu beherrschen.

aileron intégré qui plaque le véhicule au sol lors des déplacements à grande vitesse. Un réservoir surdimensionné des roues de recharge et le système de refroidissement d'huile sont logés à l'arrière. Le moteur est un quatre cylindres turbo 2,2 litres développant 370 chevaux. Il est monté en position médiane avant pour générer la meilleure répartition des masses. La boîte de vitesses très robuste à six rapports est connectée à une transmission à quatre roues motrices très sophistiquée. La suspension à quatre roues indépendantes et double triangulation comporte deux amortisseurs par roue pour des performances optimales. L'expérience, le courage et la témérité dont a fait preuve le pilote Hubert Auriol ont permis à Mitsubishi de dominer le Rallye Paris-Le Cap 1992.

最も過酷なモータースポーツイベントとして知られるパリ - ダカール。1992年はルートが大幅に変更され、12月23日にパリを出発してアフリカを渡り、大陸を縦断して1月16日に南端のケープタウンをゴールとする、いっそうスケールの大きい大会となり、パリ - ル・カップと名称を変更しての開催となりました。広大な砂漠はもちろん、サバンナやジャングルそして岩場などあらゆる路面を走破しなければならないハードなイベントで、見事に1、2、3位を独占したのが三菱パジェロです。名前こそパジェロについているものの、フロントグリルに市販車の面影を残すだけで、スタイルからメカニズムまで全く別物のスペシャルマシンに仕上げられています。マルチチューブラーフレームにケブラー・カーボンファイバー製のボディをかぶせる車体構成を採用。空力に優れたりヤカウルにはウイングも装備して、砂漠での200キロを越えると言われるハイスピード走行を支えます。このリヤカウルの

中にはスペアタイヤや巨大な燃料タンク、クーリングファンを装備したオイルクーラーなどが配置されています。エンジンは370馬力を発揮する2.2リッターの4気筒ターボ。重量バランスを考えてフロントミッドシップに搭載され、エアクリーナーはほこりなどの侵入を極力避けるために室内に設置されるなど独自の工夫がみられます。トランスミッションはXトラック製の6速、もちろん4輪駆動を採用しているのは言うまでもありません。サスペンションはストロークをたっぷりとったダブルウィッシュボーン。それぞれに、リザーバータンクを装備したダンバーユニットを2本ずつ装備した頗もしい足まわりとなっています。1983年に登場して以来改良が重ねられてきたパジェロの高い耐久性と信頼性に加え、1979年にはじまった第1回大会から毎回欠かさずパリ - ダカールにチャレンジを続けてきた、H.オリオールの豊富な経験もパジェロの勝利に大いに貢献したといえるでしょう。



作る前にかならず  
お読み下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY.  
ERST LESEN - DANN BAUEN.  
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。  
★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。  
★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)  
★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★Use plastic cement and paints only (available separately).

★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

den (separat erhältlich).

★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.

★Bien étudier les instructions de montage.

★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).

★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

★下図の工具を用意して下さい。

★Tools required

★Bénédictes Werkzeug

★Outillage nécessaire

接着剤(プラスチック用)

Cement

Kleber

Colle

ニッパー

Side cutter

Zwickzange

Pince coupante

ナイフ

Modeling knife

Modelliermesser

Couteau de modéliste

ピンセット

Tweezers

Pinzette

Précelles

塗装指示のマークです。タミヤカラーノーマークのカラーナンバーで指示しました。

TS-26 ● ピュアホワイト / Pure white / Glanz weiß / Blanc pur

X-2 ● ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-6 ● オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ● レッド / Red / Rot / Rouge

X-8 ● レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron

X-10 ● ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier

X-11 ● クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ● ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré

X-18 ● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné

X-26 ● クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-orange / Orange translucide

X-27 ● クリヤーレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide

XF-1 ● ブラックマット / Flat black / Matt schwarz / Noir mat

XF-2 ● フラットホワイト / Flat white / Matt weiß / Blanc mat

XF-7 ● フラットレッド / Flat red / Matt rot / Rouge mat

XF-8 ● フラットブルー / Flat blue / Matt blau / Bleu mat

XF-16 ● フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

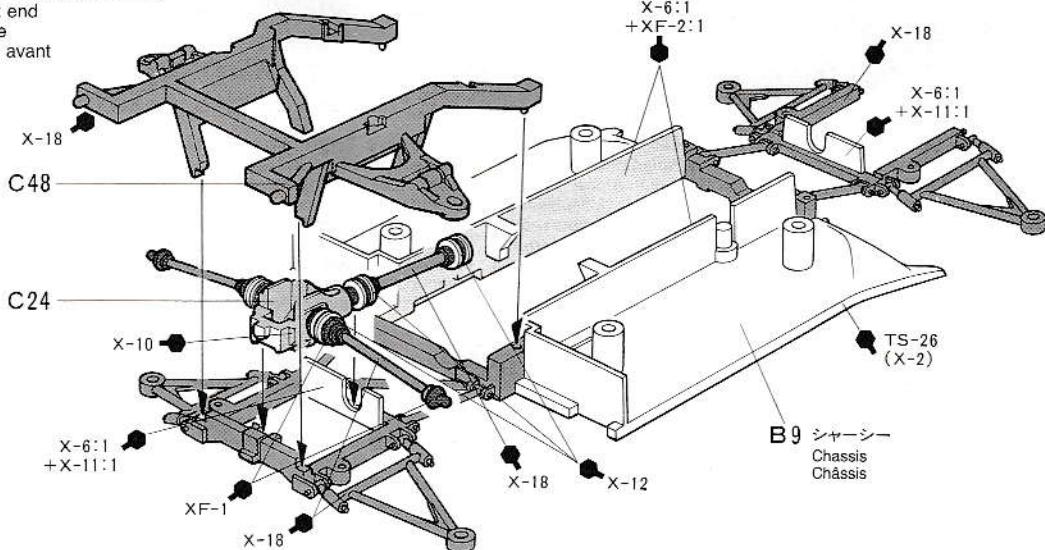
XF-56 ● メタリックグレー / Metallic grey / Grau-metallisé / Gris métallisé

## 1 フロントデフのとりつけ

Front end

Vorne

Train avant

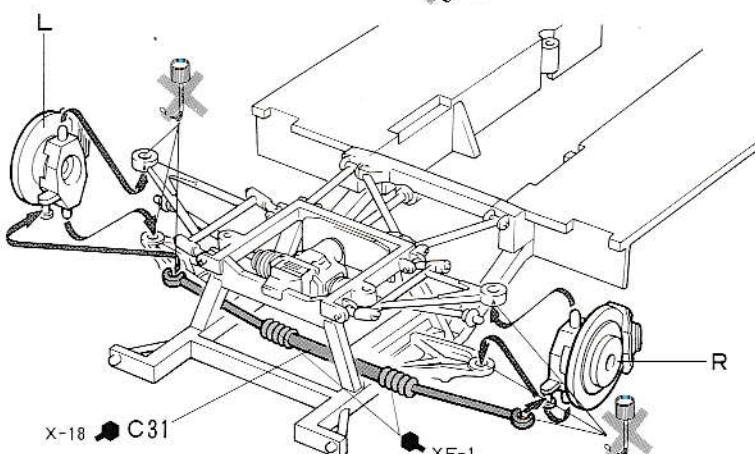
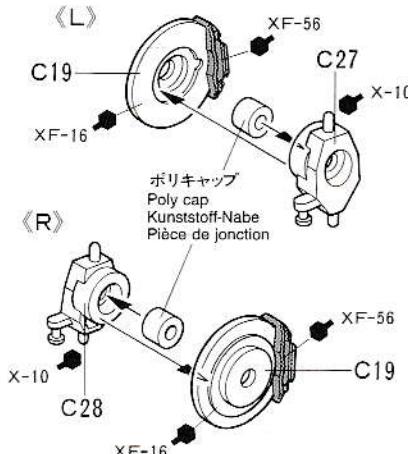


## 2 フロントアップライトのとりつけ

Front uprights

Achsschenkel vorne

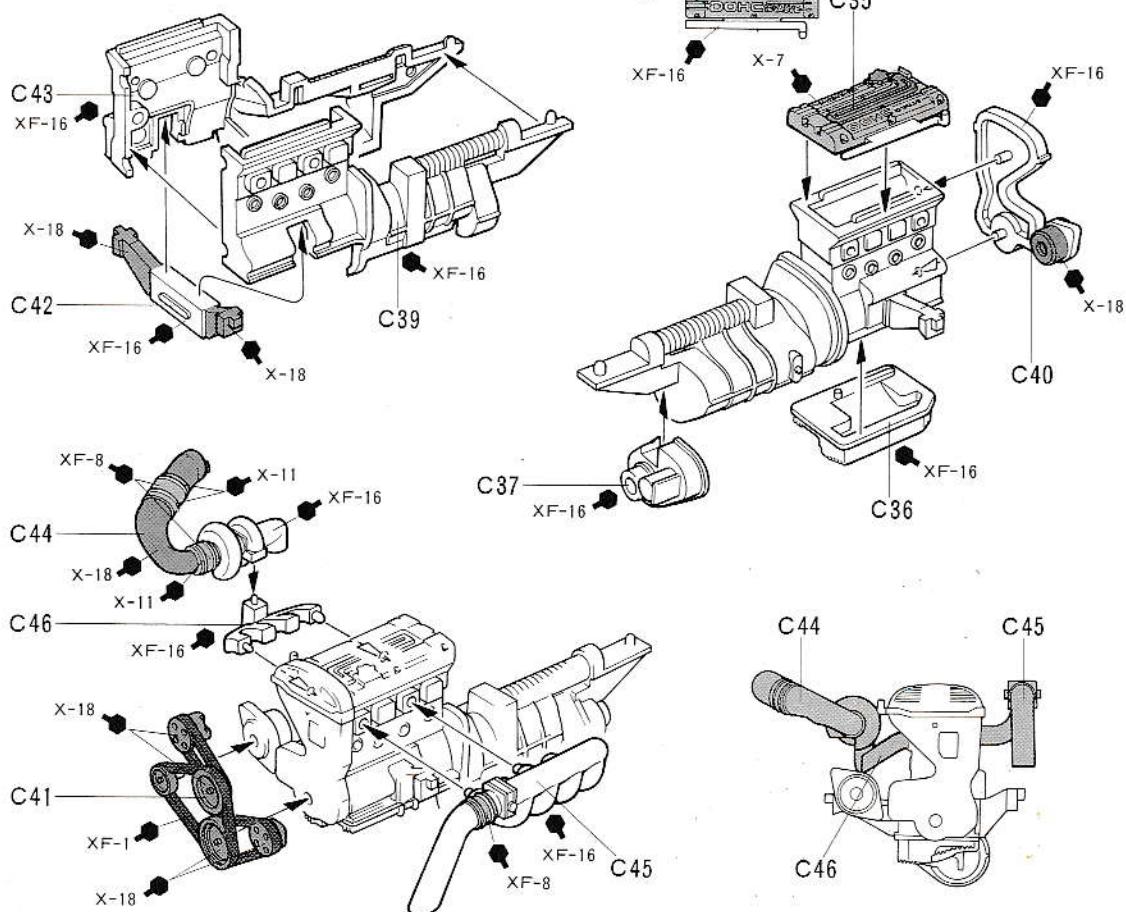
Fusées avant



このマークの所は接着不要です。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.

3

エンジンのくみたて  
Engine assembly  
Motor-Aufbau  
Assemblage du moteur



4

## エンジンのとりつけ

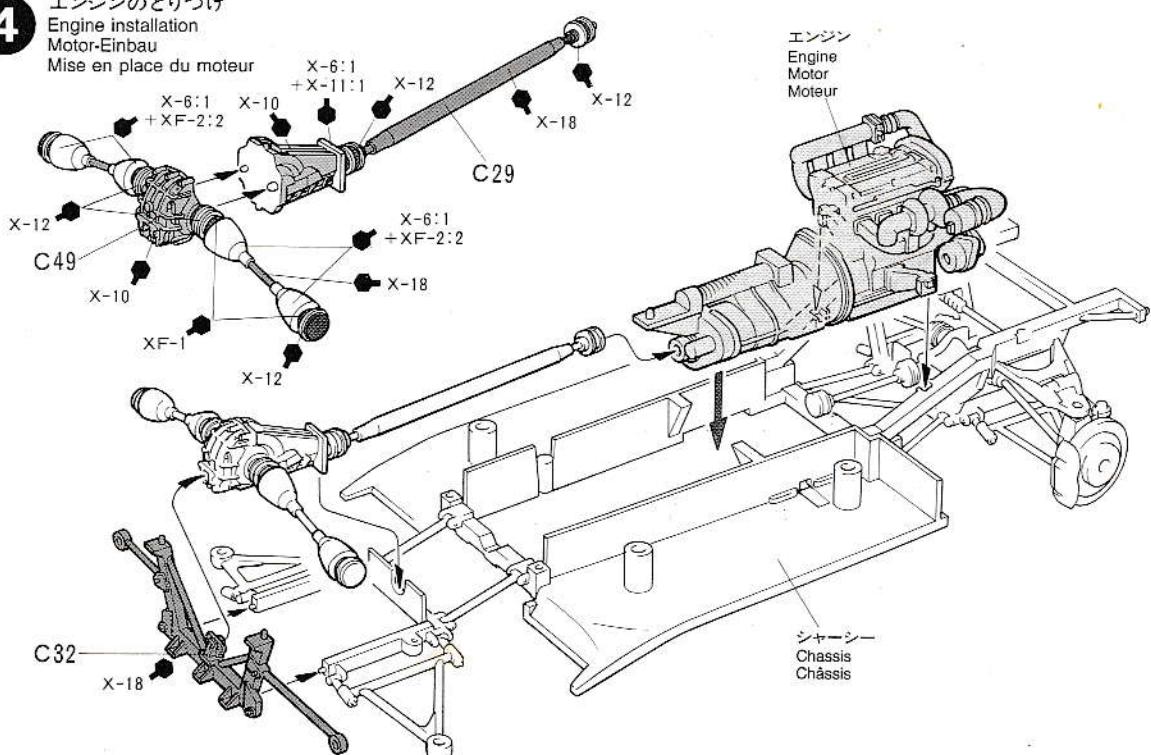
Engine installation

Motor-Einbau

Mise en place du moteur

エンジン  
Engine  
Motor  
Moteur

シャーシー  
Chassis  
Châssis

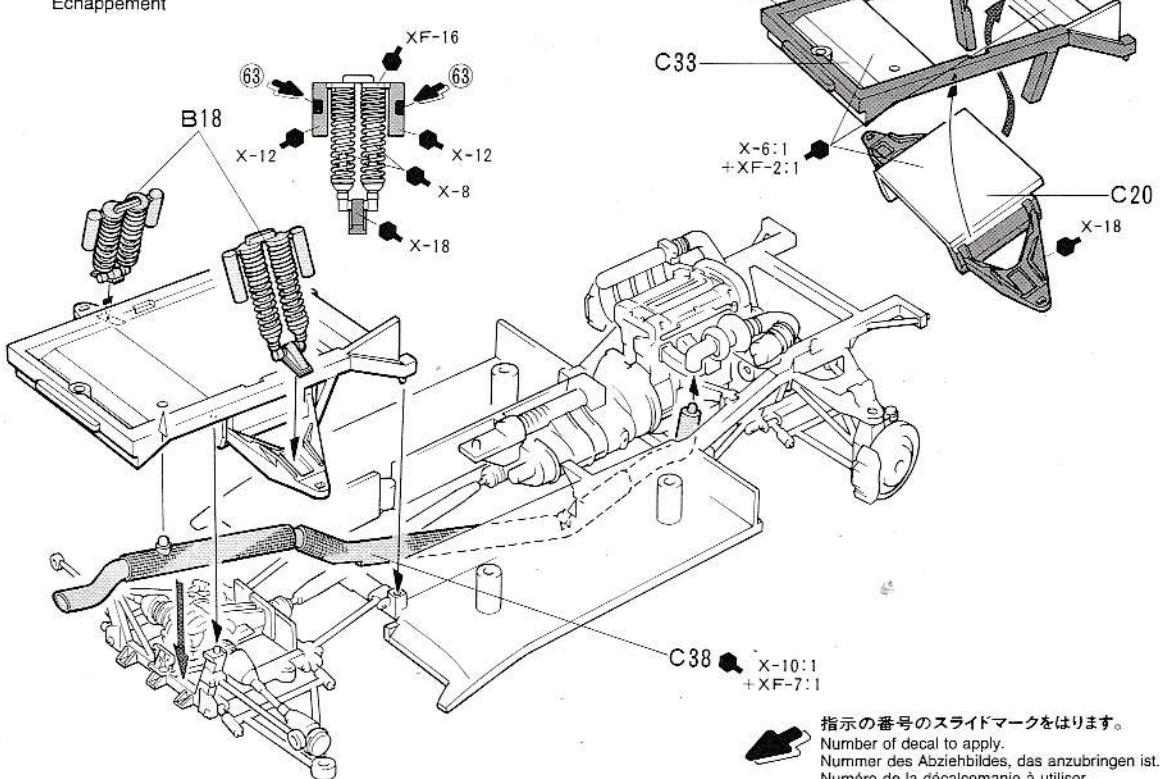


5

エキゾーストパイプのとりつけ  
Exhaust pipe

Auspuffrohr

Echappement



指示の番号のスライドマークをはります。

Number of decal to apply.

Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.

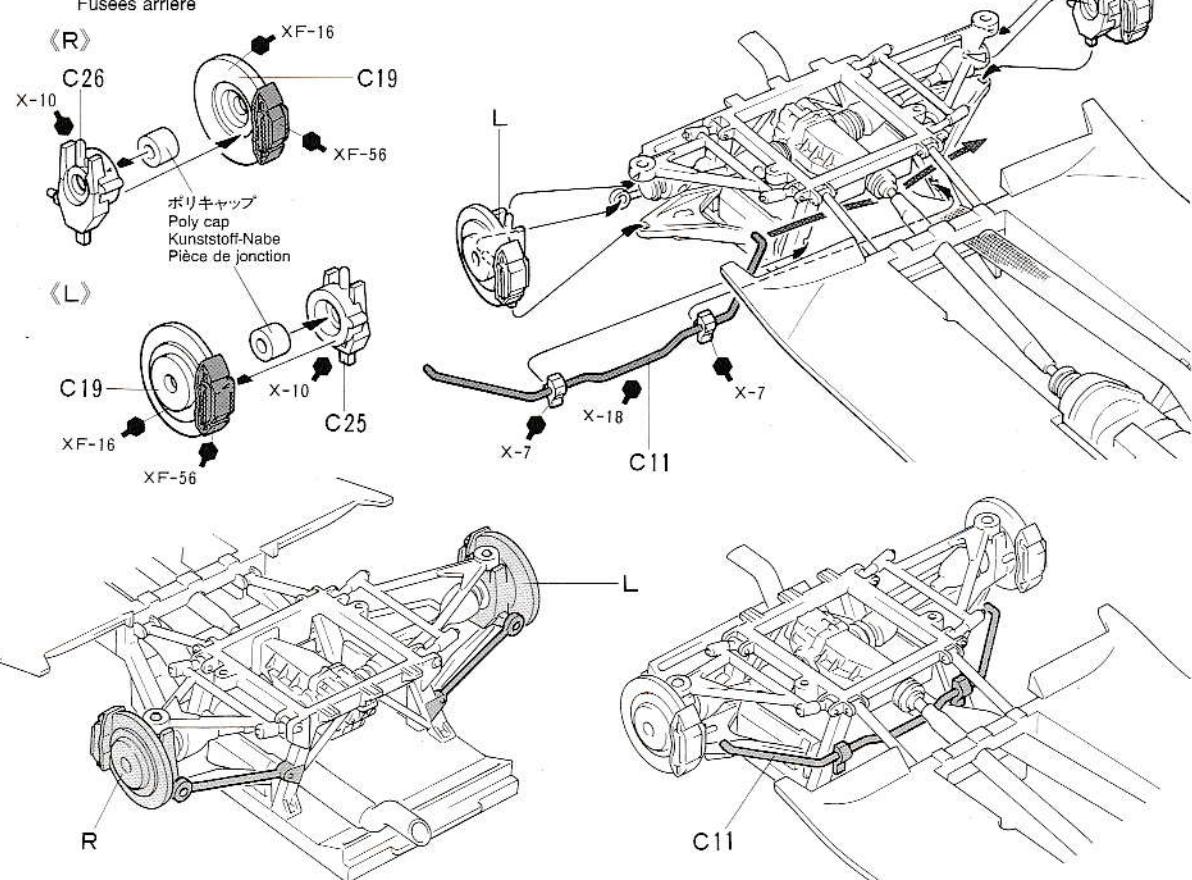
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

6

リヤアップライトのとりつけ  
Rear uprights

Achsschenkel hinten

Fusées arrière



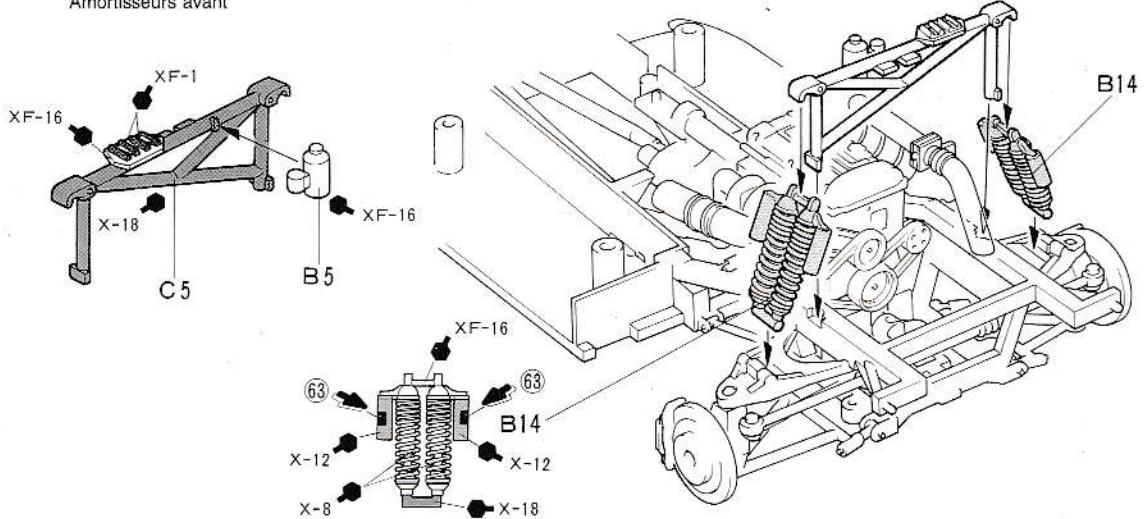
**7**

## フロントダンパーのとりつけ

Front dampers

Vorderer Stoßdämpfer

Amortisseurs avant

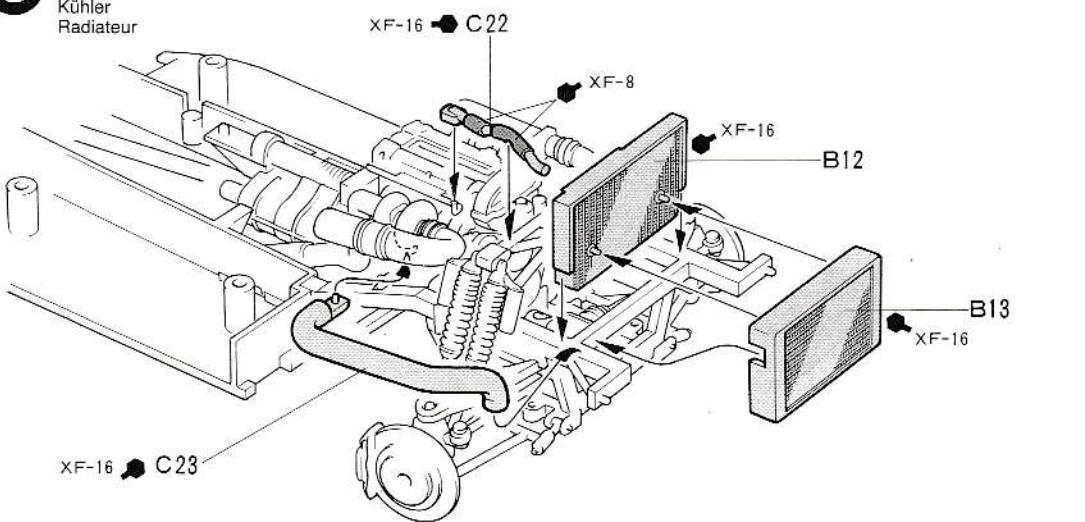
**8**

## ラジエーターのとりつけ

Radiator

Kühler

Radiateur

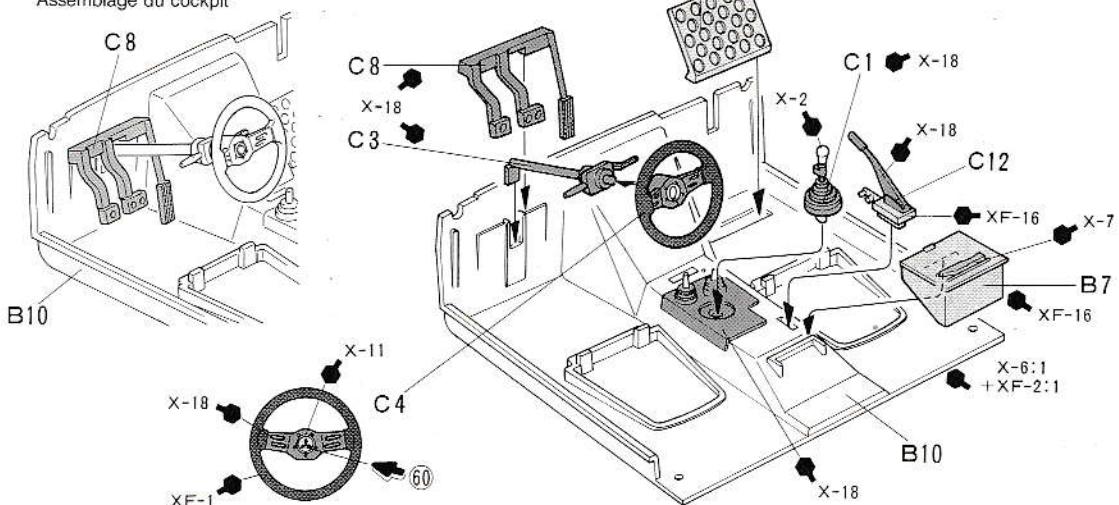
**9**

## コックピットのくみたて

Cockpit assembly

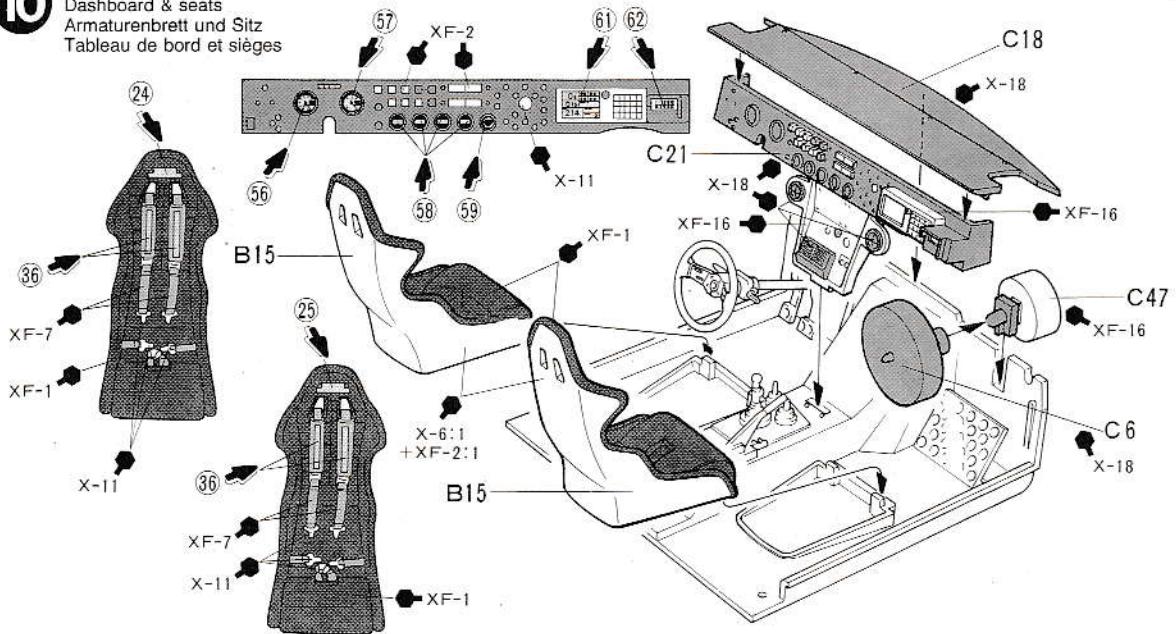
Cockpit-Aufbau

Assemblage du cockpit

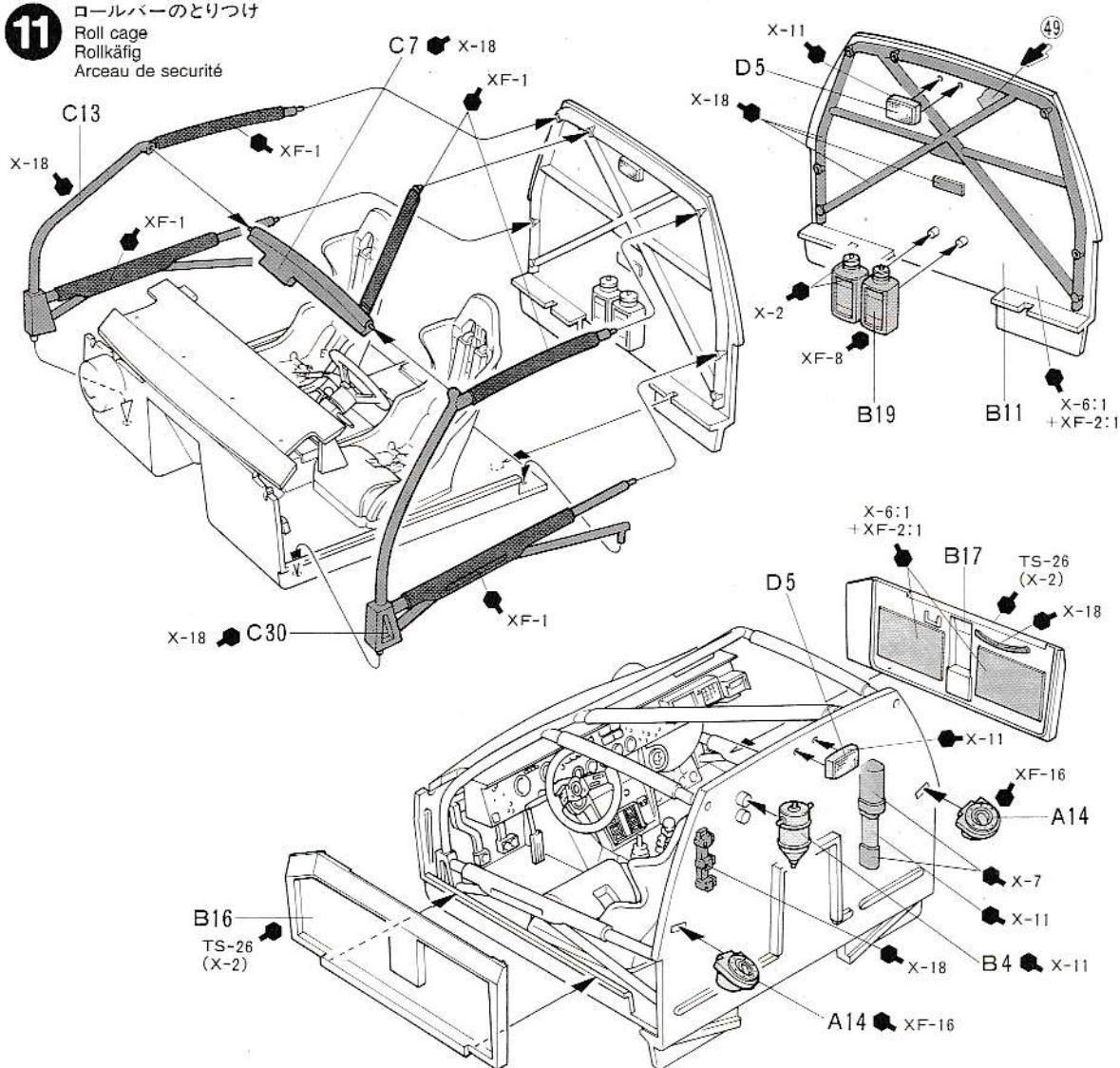


**10**

ダッシュボードの取り付け  
Dashboard & seats  
Armaturenbrett und Sitz  
Tableau de bord et sièges

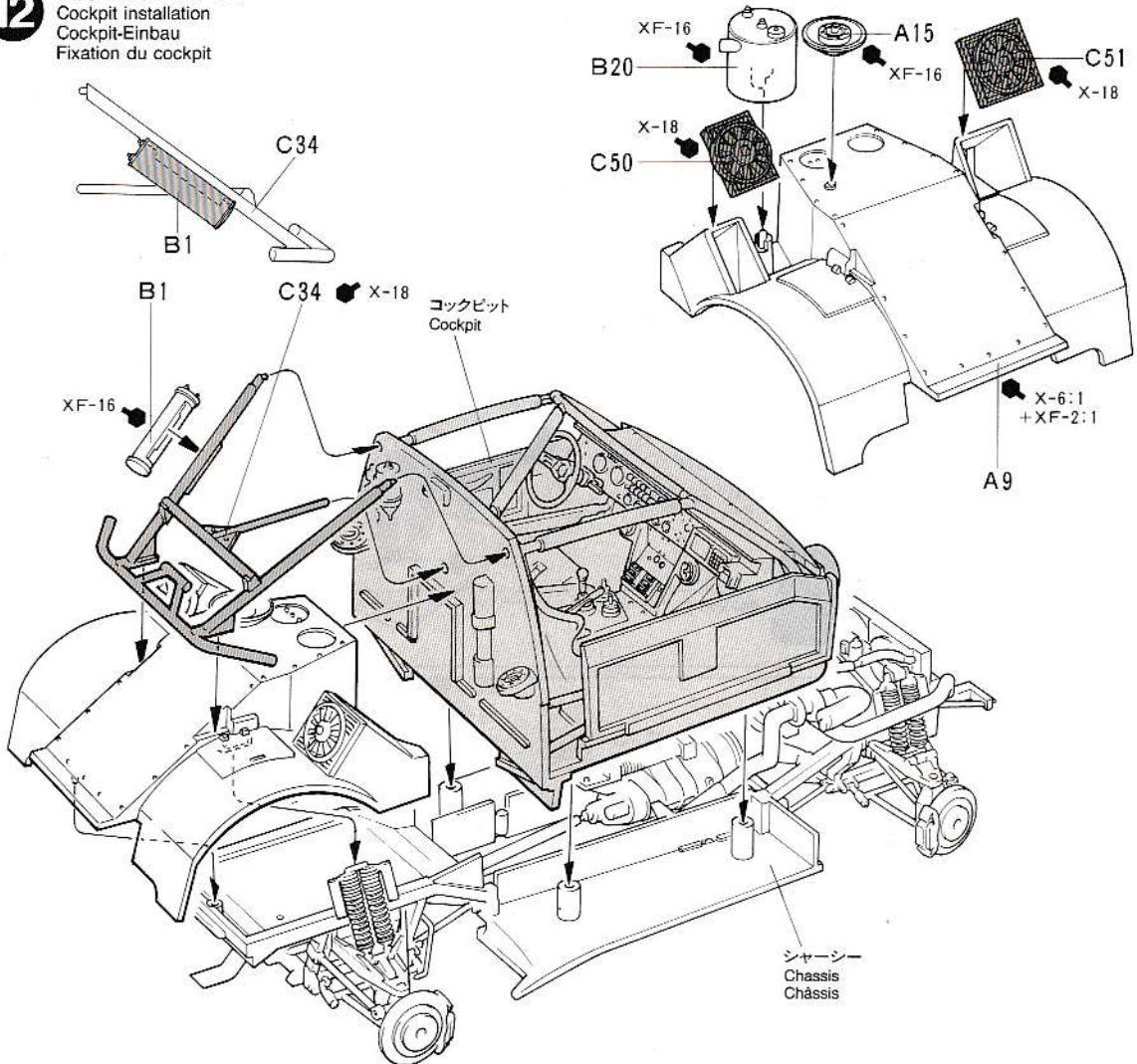
**11**

ロールバーの取り付け  
Roll cage  
Rollkäfig  
Arceau de sécurité



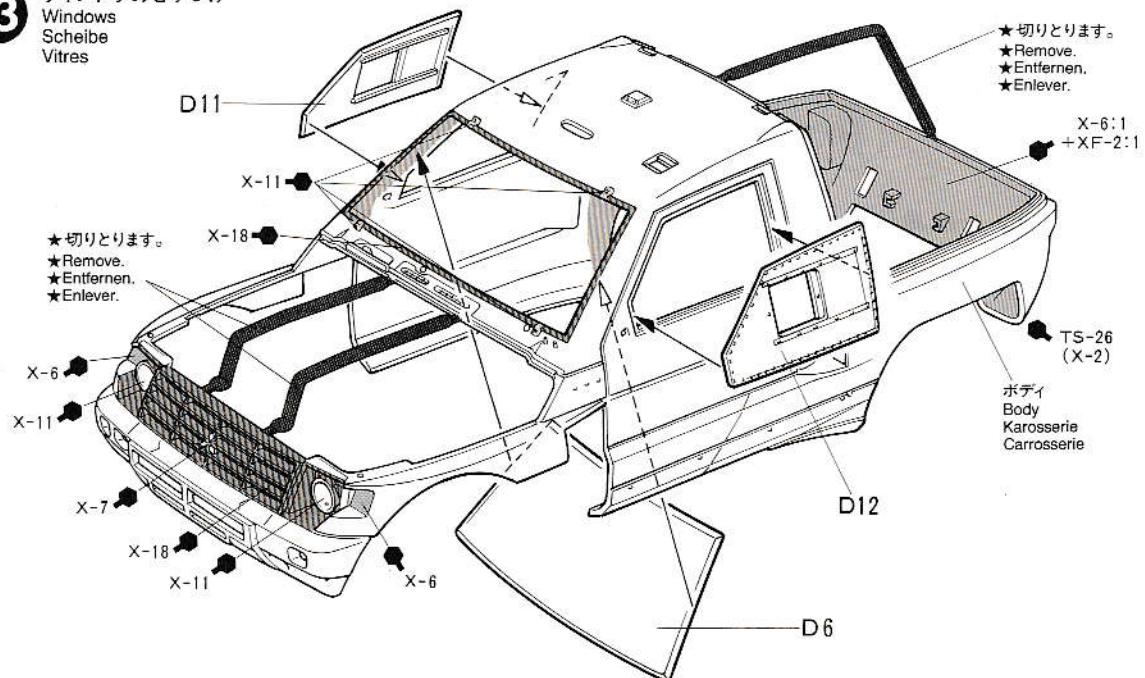
12

コックピットのとりつけ  
Cockpit installation  
Cockpit-Einbau  
Fixation du cockpit



13

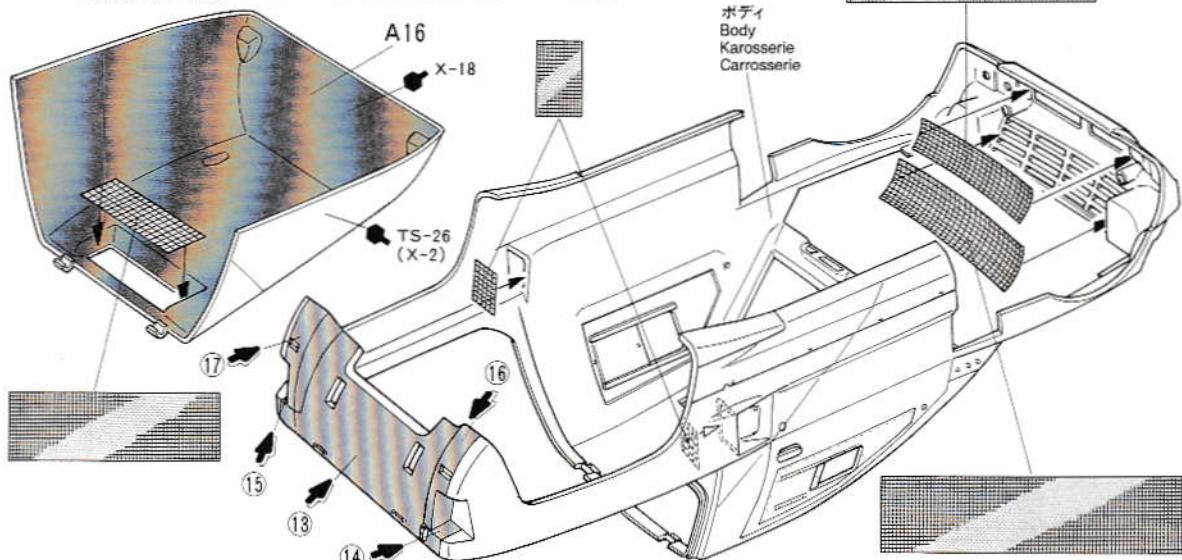
ウインドウのとりつけ  
Windows  
Scheibe  
Vitres



**14**

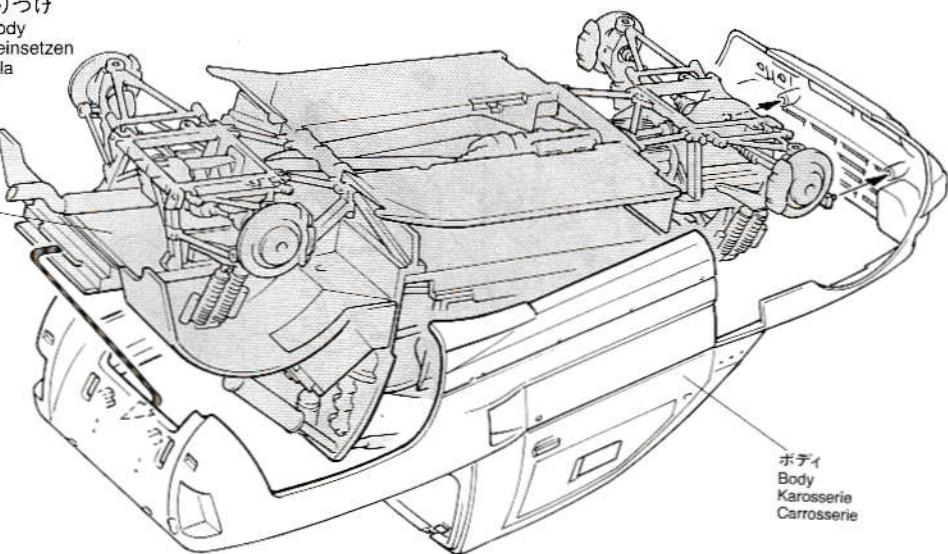
メッシュのとりつけ  
Attaching mesh  
Gitter-Einbau  
Fixation du treillis

★図(原寸図)の大きさに切り、とりつけて下さい。  
★Trim mesh into the size shown.  
★Das Gitter wie gezeigt zuschneiden.  
★Découper le treillis selon les patrons indiqués.

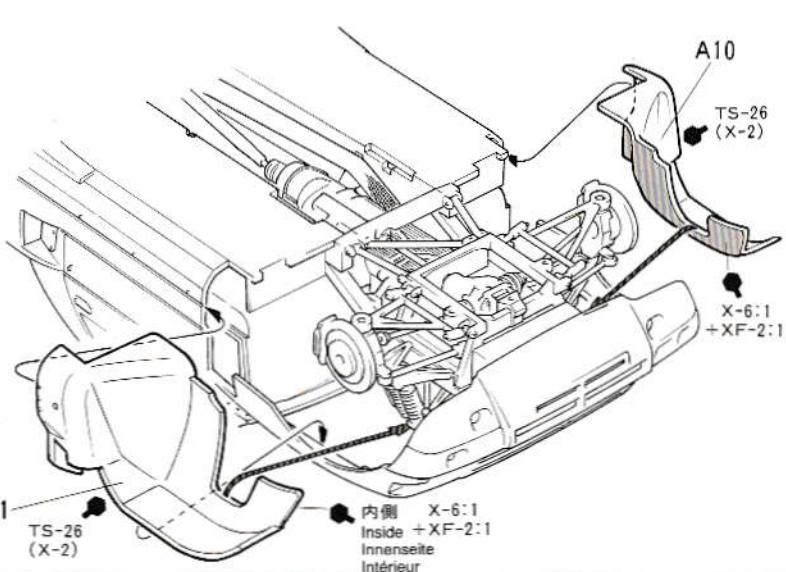
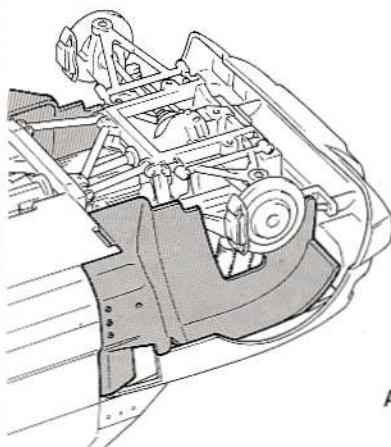
**15**

ボディのとりつけ  
Attaching body  
Karosserie einsetzen  
Fixation de la carrosserie

シャシー  
Chassis  
Châssis

**16**

フロントフェンダーのとりつけ  
Front fenders  
Vorderer Kotflügel  
Passages de roues avant

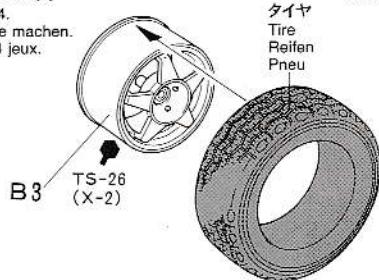


## 17

タイヤのとりつけ  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues

★4個あります。

- ★Make 4.
- ★4 Sätze machen.
- ★Faire 4 jeux.



タイヤマーク B  
Tire decal  
Reifen-Abziehbild  
Transfer sur les pneus



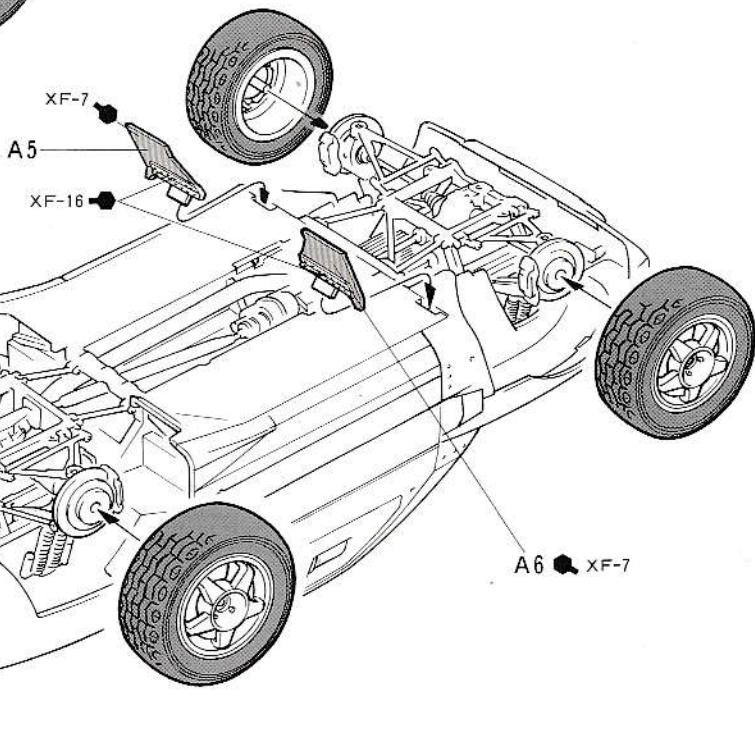
- ★タイヤマークは別紙を参考に貼って下さい。  
★Refer to separate sheet for applying tire decals.
- ★Für Reifenbeklebung siehe separates Blatt.
- ★Se référer à la feuille séparée pour l'application des transfers sur les pneus.

★タイヤマークⒶは使いません。

- ★Tire decal Ⓜ is not used.
- ★Reifenabziehbild Ⓜ wird nicht benötigt.
- ★Transfer sur les pneus Ⓜ n'est pas utilisé.

- ★パターンの内、外に注意して下さい。  
★Note tire pattern.
- ★Reifenmuster beachten.
- ★Noter le dessin du pneu.

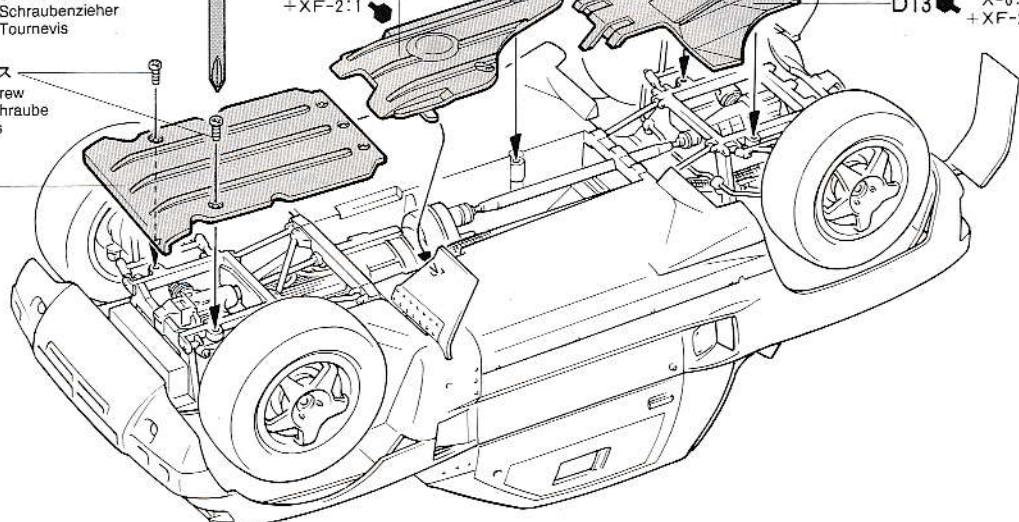
- ★A1, A17, A18はマーク⑬～⑯を貼ってから  
とりつけます。
- ★Apply decals ⑬-⑯ before attaching A1, A17, A18.
- ★Vor Einbau von A1, A17 & A18 Abziehbilder ⑬-⑯  
anbringen.
- ★Appliquer les décalcomanies ⑬-⑯ avant d'attacher  
A1, A17 et A18.



## 18

アンダーガードのとりつけ  
Under guards  
Untere Schutzplatte  
Protections inférieuresドライバー  
Screwdriver  
Schraubenzieher  
TournevisX-6:1  
+XF-2:11.2×4mmビス  
Screw  
Schraube  
Vis

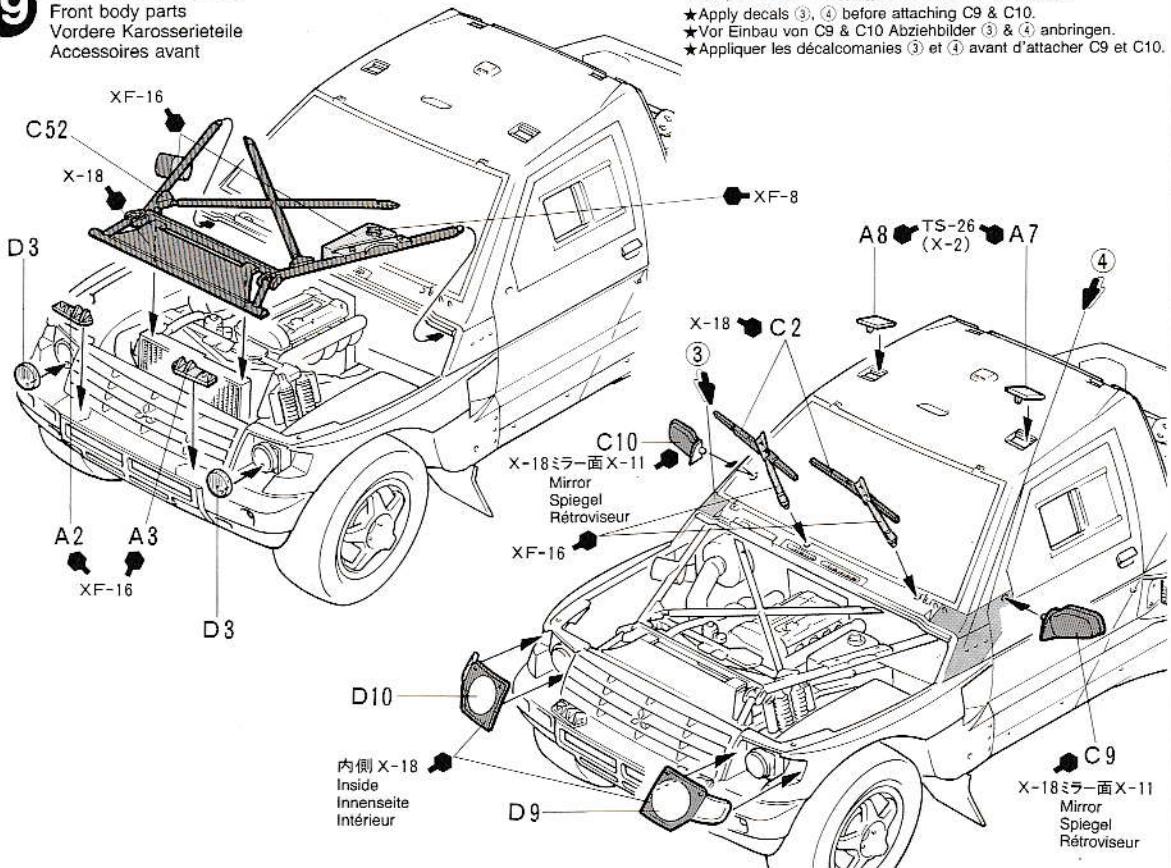
D7

裏側 X-7:1  
Inside +XF-7:1  
Innenseite  
IntérieurD13  
X-6:1  
+XF-2:1D8  
X-6:1  
+XF-2:1

19

ボディ部品のとりつけ  
Front body parts  
Vordere Karosserieiteile  
Accessoires avant

★C9,C10はマーク③,④を貼ってからとりつけます。  
★Apply decals ③, ④ before attaching C9 & C10.  
★Vor Einbau von C9 & C10 Abziehbilder ③ & ④ anbringen.  
★Appliquer les décalcomanies ③ et ④ avant d'attacher C9 et C10.



20

リヤカウルのとりつけ  
Rear cowl  
Hintere Verkleidung  
Capot arrière

